

Úradný vestník

Európskej únie

C 261



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 52

31. októbra 2009

Číslo oznamu	Obsah	Strana
II Oznámenia		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
Komisia		
2009/C 261/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.5625 – British Land/Blackstone/Broadgate Estate) ⁽¹⁾	1
2009/C 261/02	Oznámenie Komisie, ktorým sa mení a dopĺňa dočasný rámec Spoločenstva pre opatrenia štátnej pomoci na podporu prístupu k financovaniu v období súčasnej finančnej a hospodárskej krízy	2
IV Informácie		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
Komisia		
2009/C 261/03	Výmenný kurz eura	3
2009/C 261/04	Oznámenie Komisie o uverejnení elektronických vzorových formulárov a špecifikácií formátu súborov, ktoré sa uvádzajú v rozhodnutí Komisie č. 2007/589/ES, ktoré sa vzťahuje na požiadavky na monitorovanie a podávanie správ podľa smernice č. 2003/87/ES, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve	4

SK

2009/C 261/05	Oznámenie Komisie o aktuálnych úrokových sadzbách pre vymáhanie štátnej pomoci a referenčných/diskontných sadzbách pre 27 členských štátov platných od 1. novembra 2009 [Uverejnené v súlade s článkom 10 nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 od 21. apríla 2004 (Ú. v. L 140, 30.4.2004, s. 1)]	5
---------------	--	---

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2009/C 261/06	Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001	6
2009/C 261/07	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001	11
2009/C 261/08	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001	16
2009/C 261/09	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001	19

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)

2009/C 261/10	EPSO/AD/174/09 – Konferenční tlmočníci pre poľský jazyk (AD 5 a AD 7)	22
---------------	---	----



II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec COMP/M.5625 – British Land/Blackstone/Broadgate Estate)

(Text s významom pre EHP)

(2009/C 261/01)

Dňa 16. októbra 2009 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32009M5625. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

Oznámenie Komisie, ktorým sa mení a dopĺňa dočasný rámec Spoločenstva pre opatrenia štátnej pomoci na podporu prístupu k financovaniu v období súčasnej finančnej a hospodárskej krízy

(2009/C 261/02)

1. ÚVOD

Dočasný rámec Spoločenstva pre opatrenia štátnej pomoci na podporu prístupu k financovaniu v období súčasnej finančnej a hospodárskej krízy sa uplatňuje od 17. decembra 2008 do 31. decembra 2010 ⁽¹⁾.

Možnosť poskytnúť zlučiteľnú obmedzenú sumu pomoci podľa bodu 4.2. sa nevzťahuje na podniky pôsobiace v poľnohospodárskej prvovýrobe. V dôsledku finančnej krízy však majú farmári zvýšené ťažkosti so získavaním úveru.

V nadväznosti na oznámenie Komisie Rade o situácii na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami v roku 2009 z 22. júla 2009 [SEK(2009) 1050] a výsledky zasadnutia Rady ministrov poľnohospodárstva, ktoré sa uskutočnilo 7. septembra 2009 je vhodné zavedenie samostatnej zlučiteľnej obmedzenej sumy pomoci pre podniky pôsobiace v poľnohospodárskej prvovýrobe.

2. ZMENY A DOPLNENIA DOČASNÉHO RÁMCA SPOLOČENSTVA

Zmeny a doplnenia dočasného rámca Spoločenstva pre opatrenia štátnej pomoci na podporu prístupu k financovaniu v období súčasnej finančnej a hospodárskej krízy, ktoré nadobudnú účinnosť 28. októbra 2009, sú tieto:

1. V bode 4.2.2. sa písmeno g) nahrádza takto:

„predtým ako sa pomoc poskytne, členský štát získa vyhlásenie od daného podniku v písomnej alebo elektronickej forme o akejkolvek inej pomoci *de minimis* a pomoci súvisiacej s týmto opatrením, ktorú podnik získal v aktuálnom fiškálnom roku a overí, že týmto poskytnutím celková výška pomoci získaná podnikom v období od 1. januára 2008 do 31. decembra 2010 neprekročí strop 500 000 EUR, respektíve

tíve 15 000 EUR v prípade pomoci podnikom pôsobiacim v poľnohospodárskej prvovýrobe ⁽²⁾;“

2. V bode 4.2.2. sa písmeno h) nahrádza takto:

„schéma pomoci sa ako taká vzťahuje na podniky pôsobiace v oblasti spracovania a marketingu poľnohospodárskych výrobkov ⁽³⁾, pokiaľ nie je taká pomoc podmienená jej čiastočným alebo úplným postúpením na prvovýrobcov. Pokiaľ je pomoc poskytnutá podnikom pôsobiacim v poľnohospodárskej prvovýrobe (buď priamo alebo nepriamo postúpená prostredníctvom podnikov pôsobiacich v oblasti spracovania a marketingu poľnohospodárskych výrobkov), hotovostný grant (alebo ekvivalent hrubého grantu) neprekročí úroveň 15 000 EUR na podnik; pomoc poskytnutá podnikom pôsobiacim v prvovýrobe poľnohospodárskych výrobkov nie je stanovená na základe ceny alebo množstva výrobkov na trhu; pomoc poskytnutá podnikom pôsobiacim v oblasti spracovania a marketingu poľnohospodárskych výrobkov nie je stanovená na základe ceny alebo množstva výrobkov zakúpených od prvovýrobcov alebo umiestnených na trh príslušnými podnikmi.“

3. V bode 4.7. sa druhý odsek nahrádza takto:

„Dočasné opatrenia pomoci uvedené v tomto oznámení nemôžu byť kumulované s pomocou, ktorá spadá do pôsobnosti nariadení *de minimis* pre tie isté oprávnené náklady. Ak už podnik získal pomoc *de minimis* pred tým, ako tento dočasný rámec nadobudol účinnosť, suma pomoci získanej podľa opatrení uvedených v bode 4.2. tohto oznámenia a získanej pomoci *de minimis* v období medzi 1. januárom 2008 a 31. decembrom 2010 nepresiahne 500 000 EUR, respektíve 15 000 EUR v prípade poľnohospodárskych prvovýrobcov. Výška pomoci *de minimis* získaná po 1. januári 2008 sa musí odpočítavať od výšky zlučiteľnej pomoci, ktorá môže byť poskytnutá na ten istý účel podľa bodov 4.3., 4.4., 4.5. alebo 4.6.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 83, 7.4.2009, s. 1 (konsolidované znenie zahŕňajúce zmeny a doplnenia zavedené oznámením Komisie z 25.2.2009).

⁽²⁾ V súlade s vymedzením v článku 2 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 3).

⁽³⁾ V súlade s vymedzením v článku 2 ods. 3 a v článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

30. októbra 2009

(2009/C 261/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4800	AUD	Austrálsky dolár	1,6274
JPY	Japonský jen	134,66	CAD	Kanadský dolár	1,5952
DKK	Dánska koruna	7,4430	HKD	Hongkongský dolár	11,4702
GBP	Britská libra	0,89375	NZD	Novozélandský dolár	2,0346
SEK	Švédská koruna	10,3845	SGD	Singapurský dolár	2,0695
CHF	Švajciarsky frank	1,5123	KRW	Juhokórejský won	1 748,02
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	11,4519
NOK	Nórska koruna	8,3915	CNY	Čínsky juan	10,1047
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,2295
CZK	Česká koruna	26,458	IDR	Indonézska rupia	14 180,74
EEK	Estónska koruna	15,6466	MYR	Malajzijský ringgit	5,0505
HUF	Maďarský forint	273,39	PHP	Filipínske peso	70,481
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubel	43,0100
LVL	Lotyšský lats	0,7091	THB	Thajský baht	49,484
PLN	Poľský zlotý	4,2410	BRL	Brazílsky real	2,5574
RON	Rumunský lei	4,3045	MXN	Mexické peso	19,3214
TRY	Turecká líra	2,2110	INR	Indická rupia	69,5750

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Oznámenie Komisie o uverejnení elektronických vzorových formulárov a špecifikácií formátu súborov, ktoré sa uvádzajú v rozhodnutí Komisie č. 2007/589/ES, ktoré sa vzťahuje na požiadavky na monitorovanie a podávanie správ podľa smernice č. 2003/87/ES, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve

(2009/C 261/04)

Rozhodnutím 2007/589/ES ⁽¹⁾ sa stanovujú usmernenia o monitorovaní a podávaní správ o emisiách skleníkových plynov pochádzajúcich z činností, ktoré sú uvedené v prílohe I k smernici č. 2003/87/ES ⁽²⁾, a z činností, uvedených podľa článku 24 ods. 1 danej smernice. Rozhodnutím 2007/589/ES sa tiež stanovujú usmernenia pre monitorovanie a podávanie správ o tonokilometroch z leteckých činností na účely článku 3e alebo článku 3f smernice 2003/87/ES.

Aby sa uľahčilo monitorovanie a podávanie správ v súvislosti s leteckými činnosťami, Komisia môže uverejniť normalizované elektronické formuláre alebo špecifikácie formátu súborov podľa oddielu 6 a oddielu 7 prílohy XIV a oddielu 3 a oddielu 6 prílohy XV k rozhodnutiu 2007/589/ES.

Tieto elektronické vzorové formuláre a špecifikácie formátu súborov je možné nájsť na tejto webovej adrese:

http://ec.europa.eu/environment/climat/emission/mrg_templates_en.htm

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 229, 31.8.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

Oznámenie Komisie o aktuálnych úrokových sadzbách pre vymáhanie štátnej pomoci a referenčných/diskontných sadzbách pre 27 členských štátov platných od 1. novembra 2009

[Uverejnené v súlade s článkom 10 nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 od 21. apríla 2004 (Ú. v. L 140, 30.4.2004, s. 1)]

(2009/C 261/05)

Základné sadzby vypočítané podľa oznámenia Komisie o revízii spôsobu stanovenia referenčných a diskontných sadzieb (Ú. v. EÚ C 14, 19.1.2008, s. 6). V závislosti od použitia referenčnej sadzby sa musia k tejto základnej sadzbe naďalej pripočítavať príslušné marže, ako je stanovené v uvedenom oznámení. V prípade diskontnej sadzby to znamená zvýšenie o maržu 100 bázičných bodov. Nariadenie Komisie (ES) č. 271/2008 z 30. januára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 794/2004, stanovuje, že, pokiaľ nie je osobitným rozhodnutím stanovené inak, úroková sadzba pre vymáhanie štátnej pomoci sa tiež vypočíta pripočítaním 100 bázičných bodov k základnej sadzbe.

Upravené sadzby sú vyznačené tučným písmom.

Predchádzajúca tabuľka bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 236, 1.10.2009, s. 4.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.11.2009	...	1,45	1,45	5,37	1,45	2,49	1,45	2,31	7,34	1,45	1,45	1,45	1,45	8,37	1,45	1,45	9,53	1,45	18,77	1,45	1,45	4,53	1,45	10,75	1,16	1,45	1,45	1,53
1.10.2009	31.10.2009	1,45	1,45	6,41	1,45	2,49	1,45	2,31	7,34	1,45	1,45	1,45	1,45	10,01	1,45	1,45	9,53	1,45	18,77	1,45	1,45	4,53	1,45	10,75	1,49	1,45	1,45	1,53
1.9.2009	30.9.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54	1,77	1,77	4,53	1,77	10,75	1,49	1,77	1,77	1,85
1.8.2009	31.8.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54	1,77	1,77	4,53	1,77	13,20	1,49	1,77	1,77	1,85
1.7.2009	31.7.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	3,44	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	13,20	1,77	1,77	4,53	1,77	13,20	1,49	1,77	1,77	2,20
1.6.2009	30.6.2009	2,22	2,22	6,41	2,22	2,96	2,22	3,44	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	4,53	2,22	17,29	1,49	2,22	2,22	2,20
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,22	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2009/C 261/06)

Č. pomoci: XA 220/09

Členský štát: Francúzsko

Región: Département de la Seine-Maritime

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Aides aux investissements en agriculture biologique (Seine-Maritime)

Právny základ: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relative à la politique agricole départementale de la période 2009-2012.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 130 000 EUR ročne

Maximálna intenzita pomoci: najviac 40 %

Dátum implementácie: od dátumu uvedeného na doklade o prijatí Komisiou

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: obdobie 2009 – 2012

Účel pomoci:

Počet certifikovaných ekologických poľnohospodárskych podnikov v departemente Seine-Maritime je relatívne nízky. Účelom tejto pomoci je stimulovať osobitné investície do ekologického poľnohospodárstva.

Výška oprávnených investícií sa bude pohybovať od 2 000 do 15 000 EUR. Plánovaná miera pomoci predstavuje 20 % alebo 40 % v závislosti od toho, nakoľko špecializované zariadenia sa použijú. Prednosť budú mať mladí poľnohospodári, podniky vo fáze konverzie na ekologické poľnohospodárstvo, podniky zamerané na pestovanie zeleniny, záhradníctvo a pestovanie ovocných stromov.

Táto pomoc má slúžiť na podporu rozvoja ekologického poľnohospodárstva v departemente Seine-Maritime, a to spolu s ďalšou pomocou, ktorú prípadne udelí štát, verejné orgány alebo družstvá, za prísneho dodržiavania stropu ustanoveného v článku 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006 v prípade kumulácie pomoci.

Miera pomoci 40 % v prípade zariadení na mechanické a tepelné odstraňovanie buriny pri pestovaní zeleniny: plečky, hrobkovače, brány a kultivátory, oborávače a kypriče, zariadenia na tepelné odstraňovanie burín a zvlhčovače.

Miera pomoci 20 %: reťazové brány, hviezdicové alebo radličkové plečky, ľahké valce cambridge, regenerátory pastvín, sieťové zásobníky na kombajny.

Pomoc sa poskytne v súlade s ustanoveniami článku 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Celé odvetvie poľnohospodárstva

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Monsieur le Président du Département de Seine-Maritime
Quai Jean Moulin
76101 Rouen Cedex 1
FRANCE

Internetová stránka:

<http://www.seinemaritime.net/guidedes aides/medias/File/aide-aux-investissements-en-agriculture-biologique-t2.pdf>

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 221/09

Členský štát: Francúzsko

Región: Département Seine-Maritime

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Aides aux investissements pour le séchage du foin en grange (Seine-Maritime)

Právny základ: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relative à la politique agricole départementale de la période 2009-2012.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 400 000 EUR ročne

Maximálna intenzita pomoci: maximálne 30 %

Dátum implementácie: od dátumu uvedeného na doklade o prijatí Komisiou

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Obdobie 2009 – 2012

Účel pomoci:

V súvislosti so zoskupovaním chovov je čoraz viac systémov založených na integrálne distribuovanej strave. Táto strava je často krát založená na kukuričnej siláži a podiel trávy sa v nej čoraz viac znižuje. Zachovanie, prípadne rozvoj trávnatých plôch je však z environmentálneho hľadiska dôležité pre departement, pretože pomáhajú obmedziť eróziu, zákal vody, riečne nánosy a chemické znečistenie vodných zdrojov. Technika sušenia sena v stodole umožňuje zachovať veľké, či dokonca výlučné, trávnaté plochy pre veľké stáda a distribuovanú stravu. Sušenie je navyše založené na využití obnoviteľnej energie (zohrievanie vzduchu pod strechou najčastejšie slnkom alebo kotlom na biomasu). S cieľom využiť túto investíciu v poľnohospodárskych podnikoch čo najlepšie sa pomoc poskytne predovšetkým chovateľom s certifikátom ekologického poľnohospodárstva, chovateľom vyrábajúcim syr AOC Neufchâtel a kolektívnym projektom. Na toto opatrenie sa už v období 2006/2008 uplatnila výnimka s číslom XA 84/06.

Pri poskytovaní tejto pomoci sa dodržia ustanovenia článku 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Celé poľnohospodárske odvetvie

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Monsieur le Président du Département de Seine-Maritime
Quai Jean Moulin
76101 Rouen Cedex 1
FRANCE

Internetová stránka:

<http://www.seinemaritime.net/guidedesaides/medias/File/aide-aux-investissements-pour-le-sechage-du-foin-en-grange-t2.pdf>

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 222/09

Členský štát: Taliansko

Región: Provincia Autonoma di Trento

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Aiuti destinati alla lotta contro le epizootie, le zoonosie e le fitopatie. Indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica

Právny základ:

Livello nazionale

— Legge 9 luglio 1964 n. 615 «Bonifica sanitaria degli allevamenti dalla tubercolosi e brucellosi».

Livello provinciale

— L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati». Capo IX «Eventi calamitosi»; articolo 52 «Altri eventi naturali».

— Deliberazione n. 2682 di data 16 dicembre 2005 che ha approvato il «Piano provinciale di controllo della tubercolosi, brucellosi, leucosi bovina enzootica negli allevamenti bovini della provincia di Trento».

— Deliberazione n. 1541 del 13 giugno 2008 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica».

— Deliberazione n. 1945 del 30 luglio 2009 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica: modifica della deliberazione n. 1541 del 13 giugno 2008».

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Vyčíslenie strát a príslušného verejného príspevku sa uskutočnil na základe údajov o epidémii overených veterinárnymi orgánmi, na základe v súčasnosti dostupných údajov a platnosti schémy pomoci do 31. decembra 2010 sa celkové ročné výdavky odhadujú na 450 000 EUR.

Maximálna intenzita pomoci:

Ustanovuje sa pomoc do výšky 90 % odhadovaných strát.

Platby ustanovené v rámci tejto schémy pomoci sa vyplatia priamo poľnohospodárovi, ktorý utrpel straty, prípadne môže poľnohospodár, ktorý utrpel škody poveriť príslušné poľnohospodárske družstvo, aby predložilo žiadosť a získalo pomoc v jeho mene, v takom prípade sa pomoc vyplatí družstvu a následne sa v celku prevedie príslušnému poľnohospodárovi.

Dátum implementácie: Schéma pomoci sa bude uplatňovať od dátumu uverejnenia oznámenia úspešného výsledku hodnotenia Európskej komisie týkajúceho sa kompatibility v súlade s článkami 87 a 88 zmluvy v *Bollettino Ufficiale della regione*.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa môže poskytnúť do 31. decembra 2010.

Účel pomoci:

Účelom pomoci je kompenzovať poľnohospodárov v regióne postihnutom prípadmi tuberkulózy hovädzieho dobytku za ušlé príjmy vyplývajúce zo:

- straty zvierat, obmedzené na obdobie ich náhrady (na štyri mesiace),
- dodatočných nákladov, ktoré poľnohospodárovi vznikli tým, že musel na hospodárstve držať neinfikované zvieratá,
- dodatočných nákladov, ktoré poľnohospodárovi vznikli tým, že musel izolovať čerstvé mlieko počas jeho chladenia na hospodárstve, ako aj počas prevozu,
- zníženej platby na kg/liter dodaného mlieka vyplývajúcej zo zmeny jeho použitia (UHT – ošetrované ultravysokou teplotou).

Pomoc patrí do rozsahu článkov 10 a 11 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Kódy NACE A.10.401 (Chov dojníc) a A.10.402 (Chov ostatného dobytku a byvolov).

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener 3
38100 Trento TN
ITALIA

Internetová stránka:

- http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (stačí zadať číslo a rok príslušného provinčného predpisu),
- http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp (stačí zadať číslo a rok príslušného rozhodnutia).

Ďalšie informácie:

Kompenzačné platby ustanovené v rámci tejto schémy pomoci sú súčasťou verejného programu prevencie a kontroly epizootických nákaz. S týmto cieľom schválil príslušný provinčný orgán rozhodnutím č. 2682 zo 16. decembra 2005 „provinčný plán na kontrolu tuberkulózy, brucelózy a enzootickej leukózy hovädzieho dobytku v provincii Trento“.

Schéma pomoci stanovená v článku 52 provinčného predpisu č. 4/2003 a v rozhodnutí č. 1541 príslušného provinčného orgánu z 13. júna 2008 už bola schválená pod číslom XA 223/08.

Č. pomoci: XA 223/09

Členský štát: Litva

Región: —

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Parama veislininkyste (Schemos XA 216/08 pakeitimas)

Právny základ: Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2009 m. rugpjūčio 3 d. įsakymas Nr. 3D-552 „Dėl žemės ūkio ministro 2008 m. birželio 2 d. įsakymo Nr. 3D-302 „Dėl Paramos veislininkyste taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 14 271 000 LTL (4 136 522 EUR podľa oficiálneho výmenného kurzu).

Maximálna intenzita pomoci:

Do výšky 100 % administratívnych nákladov na založenie a vedenie plemenných kníh,

do výšky 70 % nákladov na skúšky vykonané treťou stranou alebo v jej mene na určenie genetickej kvality alebo výnosu hospodárskych zvierat, okrem kontrol hospodárskych zvierat, ktoré vykoná majiteľ a rutinných kontrol kvality mlieka,

do výšky 40 % nákladov na zavedenie inovatívnych techník alebo postupov chovu zvierat na úrovni podniku, okrem nákladov súvisiacich s umelou insemináciou, do 31. decembra 2011,

do výšky 100 % nákladov na organizovanie a účasť na súťažiach, výstavách, veľtrhoch a fórach a nákladov na vzdelávacie a školiace činnosti a šírenie vedeckých poznatkov (konferencie, semináre, odborné a vedecké podujatia, uverejňovanie publikácií).

Dátum implementácie: Schéma pomoci nadobudne účinnosť po úradnom uverejnení týchto informácií Komisiou.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:

Do 31. decembra 2013.

V prípade pomoci týkajúcej sa nákladov na zavedenie inovatívnych techník alebo postupov chovu zvierat na úrovni podniku, okrem nákladov súvisiacich s umelou insemináciou, do 31. decembra 2011.

Účel pomoci:

- pomoc pre MSP,
- stimulovať chovateľov dobytka, aby sa zúčastňovali na hodnoteniach plemenného dobytka na základe ich potomstva a iných programoch výberu,
- zvýšiť produktivitu hospodárskych zvierat a zlepšiť ich genetický potenciál a rozširovať stáda s vysokou chovnou hodnotou,
- zbierať údaje o produktivite a pôvode zvierat a vyvíjať počítačové programy týkajúce sa chovu a výberu zvierat s využitím jednej počítačovej siete,
- modernizovať technológie hodnotenia produktivity zvierat a kvality mäsa,
- stimulovať chovateľov dobytka, aby chovali zvieratá s vysokou plemennou hodnotou a zlepšovali ich plemenné kvality,
- zachovať a zlepšiť plemená hospodárskych zvierat a ich genofondu v Litve,
- vykonávať hodnotenie plemenných zvierat, organizovať výstavy zvierat, veľtrhy, fóra, súťaže a školiace činnosti (konferencie, semináre, odborné a vedecké podujatia, uverejňovanie publikácií).

Uplatňujú sa články 15 a 16 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006.

Oprávnené výdavky:

1. administratívne náklady na založenie a vedenie plemenných kníh;
2. náklady na skúšky vykonané treťou stranou alebo v jej mene na určenie genetickej kvality alebo výnosu hospodárskych zvierat, okrem kontrol hospodárskych zvierat, ktoré vykoná majiteľ a rutinných kontrol kvality mlieka;
3. náklady na zavedenie inovatívnych techník alebo postupov chovu zvierat na úrovni podniku, okrem nákladov súvisiacich so zavedením alebo uskutočňovaním umelej inseminácie;
4. náklady na organizovanie a účasť na súťažiach, výstavách, veľtrhoch a fórach a nákladov na vzdelávacie a školiace činnosti a šírenie vedeckých poznatkov (konferencie, semináre, odborné a vedecké podujatia, uverejňovanie publikácií).

Príslušné odvetvia hospodárstva: Živočíšna výroba (chov dobytka, koní, ošípaných, oviec, kôz).

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6)
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Internetová stránka:

<http://www.zum.lt/lt/teisine-informacija/isakymai/4917/>

Ďalšie informácie: —

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos kanclerė
Dalia MINIATAITĖ

Č. pomoci: XA 225/09

Členský štát: Nemecko

Región: Berlin

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Gewährung von Beihilfen für Impfungen gegen Tierkrankheiten

Právny základ: Verwaltungsvorschriften über die Gewährung von Beihilfen für Impfungen gegen Tierkrankheiten in Verbindung mit Gesetz zur Ausführung des Viehseuchengesetzes (AG-ViehSG) vom 23. Januar 1975 (GVBl. S. 394), geändert durch Gesetz vom 30. Oktober 1984 (GVBl. S. 1541).

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 25 000 EUR

Maximálna intenzita pomoci: max. 100 %

Dátum implementácie: Podľa článku 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: december 2010

Účel pomoci:

Článok 10 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Zvýšenie účasti na štátnom programe očkovania proti epidémiám zvierat prostredníctvom vrátenia povinných príspevkov chovateľov zvierat z poisťovní pre epidémie zvierat platiacim MSP.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Chov dobytky, ošípaných a oviec

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Zriadenie schémy pomoci:

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz
Oranienstr. 106
10969 Berlin
DEUTSCHLAND

Poskytovanie štátnej pomoci:

Landesamt für Gesundheit und Soziales
Sächsische Str. 28
10707 Berlin
DEUTSCHLAND

Internetová stránka:

<http://www.berlin.de/imperia/md/content/lageso/gesundheit/veterinaerwesen/beihilfen.pdf>

Ďalšie informácie: Ročne odhadované náklady sa spravidla do veľkej miery nevyčerpajú.

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2009/C 261/07)

Č. pomoci: XA 175/09

Členský štát: Španielsko

Región: Principado de Asturias

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Subvenciones para servicios de asesoría en las pequeñas y medianas explotaciones agrarias del Principado de Asturias dedicadas a la producción primaria de productos agrícolas, prestados por las Agrupaciones para Tratamientos Integrados en Agricultura (ATRIAS)

Právny základ: Bases reguladoras que regirán la concesión de subvenciones para servicios de asesoría en las pequeñas y medianas explotaciones agrarias del Principado de Asturias dedicadas a la producción primaria de productos agrícolas, prestados por las Agrupaciones para Tratamientos Integrados en Agricultura (ATRIAS)

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: V roku 2009 bude maximálna výška pomoci 90 000 EUR.

Maximálna intenzita pomoci: Maximálna intenzita pomoci je 100 %.

Dátum implementácie: Od dátumu uverejnenia identifikačného čísla žiadosti o oslobodenie na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: do decembra 2013.

Účel pomoci:

pokryť výdavky ATRIAS (Združení pre integrovaný prístup v poľnohospodárstve), ktoré poskytujú odborné poradenské služby malým a stredným poľnohospodárskym podnikom v regióne Asturias zúčastňujúcim sa na prvovýrobe poľnohospodárskych výrobkov, na implementáciu programov integrovanej kontroly škodlivých látok, ktoré spôsobujú škody na úrode.

Uplatňuje sa článok 15 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1857/2006.

V súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia sa pomoc poskytuje v naturáliách v podobe dotovaných služieb poskytovaných tretími stranami a nebude zahŕňať žiadne priame platby výrobcom.

Ako sa ustanovuje v článku 15 ods. 4 nariadenia, poradenské služby poskytované na integrovanú kontrolu škodlivých látok budú dostupné všetkým malým a stredným poľnohospodárskym podnikom v regióne Asturias zúčastňujúcim sa na

prvovýrobe poľnohospodárskych výrobkov; členstvo v takýchto skupinách alebo organizáciách nebude podmienkou používania tejto služby.

Príslušné odvetvia hospodárstva: prvovýroba poľnohospodárskych výrobkov.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias
C/ Coronel Aranda, s/n, 4ª planta
33071 Oviedo (Asturias)
ESPAÑA

Internetová stránka:

Znenie všeobecných pravidiel, ktorými sa riadi poskytovanie pomoci, sa nachádza na stránke <http://www.asturias.es>, konkrétne na adrese:

http://www.asturias.es/Asturias/descargas/PDFDE TEMAS/ Agricultura/atrias_2009.pdf

Ďalšie informácie: —

El Director-General de Ganadería y Agroalimentación
Luis Miguel ÁLVAREZ MORALES

Č. pomoci: XA 179/09

Členský štát: Španielsko

Región: Comunidad Valenciana (ES52)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:

Orden ... de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas al cooperativismo agrario valenciano.

Použiteľné na časť článku 9 (odseky 2b a 3c) týkajúceho sa pomoci pri investovaní do poľnohospodárskych podnikov zo strany družstiev, ktorými sú výlučne malé a stredné podniky.

Právny základ: Orden ... de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas al cooperativismo agrario valenciano

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:

Za celé obdobie, na ktoré sa vzťahuje vyhláška:

2009	2010	2011	2012	2013
2 510 711	2 952 000	3 000 000	1 900 000	300 000

Celkové ročné výdavky na základe výziev na predkladanie žiadostí podľa nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Maximálne 10 % celkových ročných výdavkov (napr. 240 000 EUR na výzvy na predkladanie žiadostí v roku 2009). Podobné percento sa očakáva aj pre nasledujúce výzvy na predkladanie žiadostí.

Maximálna intenzita pomoci: 40 %

Dátum implementácie: Od dátumu uverejnenia evidenčného čísla žiadosti o výnimku na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 31.12.2013

Účel pomoci:

- Hlavný cieľ: Poľnohospodárske družstvá, malé a stredné podniky.
- Podružný cieľ: zníženie výrobných nákladov, zlepšenie a reštrukturalizácia výroby, zvýšenie kvality, zachovanie a zlepšenie vidieckeho prostredia alebo zlepšenie hygieny a životných podmienok zvierat.
- Článok 4. Investície do poľnohospodárskych podnikov zapojených do výroby produktov rastlinnej a živočíšnej výroby.
- Oprávnené náklady: hmotné investície s výnimkou nákupu pozemkov a odpísateľné náklady súvisiace s investíciou.
- Pomoc sa nesmie poskytovať na nákup výrobných práv, zvierat, jednoročných rastlín; výsadbu jednoročných rastlín; odvodňovacie práce alebo zavlažovacie zariadenia a práce, ak tieto investície vedú k zníženiu spotreby vody aspoň o 25 %; jednoduché obnovovacie investície. Pomoc sa nesmie poskytovať ani v prípade porušenia zákazov alebo obmedzení ustanovených v nariadeniach Rady, ktorými sa ustanovujú organizácie spoločného trhu, a to aj vtedy, keď sa tieto zákazy alebo obmedzenia vzťahujú iba na podporu Spoločenstva.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Prvovýroba v sektore poľnohospodárstva a hospodárskych zvierat.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Generalitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Internetová stránka:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/borrador_orden_cooperativismo.pdf

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 198/09

Členský štát: Španielsko

Región: Navarra

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Ayudas a explotaciones ganaderas por la inmovilización de ganado o el vacío sanitario obligatorio en el marco de campañas de saneamiento ganadero

Právny základ: Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las normas por las que se regulan las ayudas a las explotaciones ganaderas por la inmovilización de ganado o el vacío sanitario en el marco de campañas de saneamiento ganadero, y se aprueba la convocatoria para el año 2009

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 120 000 EUR

Maximálna intenzita pomoci: Maximálna intenzita pomoci v žiadnom prípade neprekročí 100 % zaznamenaných strát.

Dátum implementácie: Schéma pomoci sa bude uplatňovať odo dňa uverejnenia evidenčného čísla žiadosti o oslobodenie podľa nariadenia (ES) č. 1857/2006 na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Od roku 2009 do 31. decembra 2013.

Účel pomoci:

Hlavným cieľom pomoci je poskytnúť náhradu za finančné straty poľnohospodárskych podnikov, ku ktorým prišlo následkom povinnej imobilizácie hospodárskych zvierat ustanovenej v programoch eradikácie chorôb.

Článok 10 ods. 2: Pomoc na kompenzáciu strát poľnohospodárom spôsobených chorobami zvierat. Oprávnené náklady: Článok 10 ods. 2 písm. a) bod ii): Pomoc na kompenzáciu z dôvodu straty príjmu v dôsledku karanténnych povinností.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Živočišna výroba a zdravie zvierat.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Gobierno de Navarra
Dirección General de Agricultura y Ganadería
Servicio de Ganadería
C/ Tudela, 20
31003 Pamplona (Navarra)
ESPAÑA

Internetová stránka:

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO09046%20OF.pdf>

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 227/09

Členský štát: Španielsko

Región: Cataluña

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Ayudas para instalaciones de aprovechamiento de la energía solar térmica en el Marco del Programa de Energías Renovables

Právny základ: Orden ECF/XXX/2009, de xxx, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones en régimen reglado en el Marco del Programa de Energías Renovables, y se abre la convocatoria para el año 2009

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci sú vo výške 0,31 miliónov EUR ročne.

Maximálna intenzita pomoci: Maximálna intenzita pomoci je 37 %. Maximálna výška pomoci poskytnutej danému podniku nebude v priebehu troch fiškálnych rokov vyššia ako 400 000 EUR. Táto suma sa môže zvýšiť na 500 000 EUR, ak sa podnik nachádza v znevýhodnenej oblasti alebo v oblastiach uvedených v článku 36 písm. a) bod i), ii) alebo iii) nariadenia (ES) č. 1698/2005.

Dátum implementácie: Od dátumu uverejnenia evidenčného čísla žiadosti o výnimku v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1857/2006 na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do apríla 2010.

Účel pomoci:

Účelom je ochrana a zlepšovanie prírodného prostredia prostredníctvom podpory zavádzania obnoviteľných zdrojov energie, najmä slnečnej tepelnej energie.

Článok 4. Investície v poľnohospodárskych podnikoch. Oprávnené výdavky budú zahŕňať:

- výstavbu, nadobudnutie alebo úpravu nehnuteľnosti;
- nákup alebo lízing strojov a zariadení vrátane počítačového softvéru až do výšky trhovej hodnoty majetku;
- všeobecné náklady súvisiace s výdavkami v písmenách a) a b), akými sú výdavky na architektov, inžinierov a poradenské služby, štúdie uskutočniteľnosti a získanie patentov a licencií.

Náklady spojené s lízingovou zmluvou, ktoré nie sú uvedené v písmenách a) a b), akými sú daň, marža poskytovateľa lízingu, náklady na refinancovanie úroku, režijné náklady, poistenie atď., sa nebudú považovať za oprávnené výdavky.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Každé pododvetvie v rámci odvetví rastlinnej a živočišnej výroby.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Institut Català d'Energia
Calle Pamplona, 113, tercera planta
08018 Barcelona
ESPAÑA

Internetová stránka:

http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/orden_reglada_EEER2009.pdf

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 228/09

Členský štát: Francúzsko

Región: Departement Allier

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Aides du département de l'Allier en faveur d'un programme sanitaire dans les élevages

Právny základ:

— Article 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales,

— Délibération du Conseil général de l'Allier en date du 16 décembre 2008 concernant le soutien aux actions sanitaires collectives du cheptel départemental

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 180 000 EUR

Maximálna intenzita pomoci:

33 %

Pomoc sa poskytne vo výške:

— 20 % nákladov na odber krvi v rámci prevencie pred IBR a BVD,

— 30 % nákladov na analýzy BVD, pričom sa tieto analýzy zamerajú na testy BDV pri uvedení zvierťaťa do stáda a na testy BVD u stáda,

— 33 % nákladov na zisťovanie potratov (len choroby zapísané v zozname OIE alebo v prílohe k rozhodnutiu 90/424/EHS: Q-horúčky, FCO a BVD v prípade hovädzieho dobytká; chlamydiozy, Q-horúčky a FCO v prípade oviec).

Dátum implementácie: Odo dňa uverejnenia registračného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 31.12.2013.

Účel pomoci:

Projekt je v súlade s článkom 10 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006.

Generálna rada departementu Allier chce podporiť realizáciu sanitárnych programov prostredníctvom departementálneho združenia Groupement de Défense Sanitaire du Cheptel Bourbonnais (GDSCB), uznaného štátom v súlade s ustanoveniami článku C225-1 poľnohospodárskeho zákonníka, ktoré má uskutočniť plánované opatrenia.

Cieľom týchto programov je zaručiť lepšie verejné zdravie zvýšením sanitárnej kvality hovädzieho dobytká o oviec prostredníctvom programov testovania a podpory v prípade choroby.

1. Testovanie/prevencia: Infekčná rinotracheitída hovädzieho dobytká (IBR) a Bovine Virus Disease (BVD):

V roku 2001 sa generálna rada zaviazala voči združeniu GDSCB zaviesť plán IBR. Tento plán testovania prišiel potom, ako sa koncom roku 1999 na vnútroštátnej úrovni zaviedla certifikačná schéma IBR (STC). Táto certifikácia bola novátorskou akciou, ktorou sa malo umožniť zvýšenie hospodárskej hodnoty zvierat. Od hospodárskeho roku 2003 – 2004 sú na základe prefektorálnej vyhlášky všetky chovy v departemente povinné každoročne uskutočniť u svojich stád testy IBR. Okrem toho vzhľadom na zníženie prevencie brucelózy od roku 2005 sa departement zúčastnil na doplňujúcich odberoch krvi mimo preventívnej kampane pred brucelózou od roku 2006.

BVD je choroba slizníc hovädzieho dobytká. Môže mať pre chov významné hospodárske a sanitárne dôsledky. GDSCB preto navrhlo zaviesť protokol testovania a identifikácie zvierat, ktoré sú doživotnými nositeľmi vírusu, tzv. IPI. Vďaka tomuto kolektívnemu prístupu by sa malo zamedziť šírenie vírusu, mali by sa obmedziť hospodárske následky v chovoch a splniť sanitárne požiadavky chovateľov, predovšetkým na západe. Tieto testy sa realizujú predovšetkým pri uvedení nových zvierat do stád. Departement sa zúčastnil na analýzach BVD od roku 2006.

2. Zisťovanie príčin potratov (len choroby zapísané v zozname OIE alebo v prílohe k rozhodnutiu 90/424/EHS).

V hospodárskom roku 2007 – 2008 vzrástlo znepokojenie zo zvyšujúceho sa počtu potratov v chovoch v súvislosti s výskytom katarálnej horúčky oviec (FCO) v našom departemente. Aby sa predišlo urýchlenným záverom o dôvodoch potratov a zanedbaníu prípadného vážneho problému tým, že sa potrat pripíše FCO, chce GDSCB chovateľom hovädzieho dobytká a oviec navrhnúť analytickú súpravu, ktorú sa dá zistiť choroba spôsobujúca potraty a zaviesť tak primerané liečebné a preventívne riešenia.

Protokol bude pozostávať z odberu u samice, ktorá potratila, alebo odberu z placenty okamžite po druhom potrate v chove za 12 mesačné obdobie. Tieto súpravy sa budú týkať týchto chorôb:

- súprava pre hovädzí dobytok: Q-horúčka, FCO a BVD,
- súprava pre ovce: chlamydióza, Q-horúčka a FCO.

Bude sa dohliadať na to, aby žiadnemu chovateľovi, ktorého chov nespĺňa kritériá Spoločenstva pre malé a stredné podniky (MSP), neboli tieto dotácie poskytnuté. S touto výhradou sa

bude pomoc udeľovať v podobe subvencovaných služieb dostupných pre všetkých chovateľov bez podmienky ich členstva v organizáciách producentov alebo v iných štruktúrach.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Chovy hovädzieho dobytká a oviec

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Conseil général de l'Allier
1 avenue Victor Hugo
BP 1669
03016 Moulins Cedex
FRANCE

Internetová stránka:

<http://www.allier.fr/398-programme-detaille-d-intervention-du-cg03.htm>

Ďalšie informácie: —

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2009/C 261/08)

Č. pomoci: XA 448/08

Členský štát: Taliansko

Región: Regione Marche

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: «rimozione e distruzione delle carcasse bovine ed ovicaprine in azienda della Regione Marche» art. 16 del regolamento (CE) n. 1857/2006 lettera d.

Právny základ:

- Deliberazione della Giunta regionale n. 695 del 26 marzo 2001.
- Delibera della Giunta Regionale n. 891 del 23 aprile 2001.
- D.D.P.F. n. 63/PEA_10 del 7 agosto 2008 e 67/PEA_10 del 10 settembre 2008
- Decreto Posizione di Funzione «Competitività e sviluppo dell'impresa agricola» n. 146/CSI_10 del 11.5.2009
- Decreto Posizione di Funzione «Competitività e sviluppo dell'impresa agricola» n. 186/CSI_10 del 24.6.2009

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Plánované výdavky na zabezpečenie služieb, na ktoré sa vzťahuje táto schéma štátnej pomoci, nebudú presahovať 400 000 EUR (vrátane DPH).

Maximálna intenzita pomoci: Intenzita pomoci môže siahť do výšky 100 % celkových nákladov na odstránenie uhynutých zvierat a do výšky 75 % nákladov na likvidáciu uhynutých tiel hovädzieho dobytká, kôz a oviec.

Dátum implementácie: Od uverejnenia identifikačného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Najneskôr do roku 2013.

Účel pomoci: Účelom regionálnej schémy pomoci je kompenzovať chovateľov hovädzieho dobytká, kôz a oviec za náklady, ktoré im vzniknú v súvislosti so zberom a likvidáciou uhynutého dobytká v období od 1. januára do 31. decembra 2009 s možnosťou každoročného predĺženia až do roku 2013, a to na požiadanie regionálnych veterinárnych úradov, pričom táto

schéma sa má uplatňovať účinným a jednotným spôsobom na území celého regiónu, aby sa zabezpečilo, že všetci chovatelia budú môcť včas odstrániť telá uhynutých zvierat.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárstvo

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Regione Marche — Servizio Agricoltura Forestazione e Pesca — PF Competitività e sviluppo dell'impresa agricola
Via Tiziano 44
60125 Ancona AN
ITALIA

Internetová stránka:

<http://www.agri.marche.it/Aree%20tematiche/Aiuti%20di%20stato/smaltimento%20carcasse%202009ter.pdf>

Ďalšie informácie: Konečnými príjemcami v rámci tejto schémy pomoci sú všetky malé a stredné podniky zamerané na chov hovädzieho dobytká, kôz a oviec v regióne Marche, ktoré potrebujú odstrániť a zlikvidovať uhynuté telá hovädzieho dobytká, kôz a oviec vrátane tiel takých zvierat, ktoré museli byť porazené na príkaz príslušného zdravotníckeho úradu z dôvodu infekčných a šíriacich sa chorôb na základe predchádzajúceho odporúčania vydaného príslušným veterinárnym úradom.

Č. pomoci: XA 211/09

Členský štát: Taliansko

Región: Provincia Autonoma di Trento

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Sovvenzioni alle organizzazioni professionali di categoria per l'attività di informazione mediante la redazione e diffusione di pubblicazioni.

Právny základ:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 49, comma 2.

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 1767 del 17 luglio 2009.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Ročné rozpočtové prostriedky predstavujú 70 000 EUR.

Maximálna intenzita pomoci: 100 %

Dátum implementácie: Od uverejnenia identifikačného čísla žiadosti o oslobodenie na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa musí poskytnúť najneskôr do 31. decembra 2013.

Účel pomoci:

Rozvoj a zlepšenie účinnosti a profesionality poľnohospodárstva v provincii Trento prostredníctvom informačných kampaní.

Uplatňovanie schémy štátnej pomoci sa riadi článkom 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárstvo.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincia Autonoma di Trento
Dipartimento Agricoltura e Alimentazione
Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener 3
38100 Trento TN
ITALIA

Internetová stránka:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=39&Type=HTML>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=39>

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 226/09

Členský štát: Španielsko

Región: Cataluña

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Ayudas para instalaciones de aprovechamiento de biomasa leñosa para usos térmicos que valoren la biomasa mediante procesos termoquímicos en el Marco del Programa de Energías Renovables

Právny základ: Orden ECF/XXX/2009, de xxx, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones en régimen de concurrencia competitiva en el Marco del Programa de Energías Renovables, y se abre la convocatoria para el año 2009.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci sú vo výške 0,237 miliónov EUR ročne.

Maximálna intenzita pomoci: Maximálna intenzita pomoci je 30 % oprávnených výdavkov. Maximálna výška pomoci poskytnutej danému podniku nebude v priebehu troch fiškálnych rokov vyššia ako 400 000 EUR. Táto suma sa môže zvýšiť na 500 000 EUR, ak sa podnik nachádza v znevýhodnenej oblasti alebo v oblastiach uvedených v článku 36 písm. a) bod i), ii) alebo iii) nariadenia (ES) č. 1698/2005.

Dátum implementácie: Od dátumu uverejnenia evidenčného čísla žiadosti o výnimku na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do apríla 2010.

Účel pomoci:

Účelom je ochrana a zlepšovanie prírodného prostredia prostredníctvom podpory zavádzania obnoviteľných zdrojov energie, najmä slnečnej tepelnej energie.

Článok 4. Investície v poľnohospodárskych podnikoch. Oprávnené výdavky budú zahŕňať:

- výstavbu, nadobudnutie alebo úpravu nehnuteľnosti;
- nákup alebo lízing strojov a zariadení vrátane počítačového softvéru až do výšky trhovej hodnoty majetku;
- všeobecné náklady súvisiace s výdavkami v písmenách a) a b), akými sú výdavky na architektov, inžinierov a poradenské služby, štúdie uskutočniteľnosti a získanie patentov a licencií.

Náklady spojené s lízingovou zmluvou, ktoré nie sú uvedené v písmenách a) a b), akými sú daň, marža poskytovateľa lízingu, náklady na refinancovanie úroku, režijné náklady, poistenie atď., sa nebudú považovať za oprávnené výdavky.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Každé pododvetvie v rámci odvetví rastlinnej a živočíšnej výroby.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Institut Català d'Energia
Calle Pamplona, 113, tercera planta
08018 Barcelona
ESPAÑA

Internetová stránka:

http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/orden_concursal_EEER2009.pdf

Ďalšie informácie: Táto pomoc bude financovaná čiastočne prostredníctvom operačného programu pomoci Spoločenstva z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci cieľa regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti pre autonómne spoločenstvo Katalánsko v Španielsku (CCI: 2007ES162PO006).

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2009/C 261/09)

Č. pomoci: XA 277/08

Členský štát: Holandsko

Región: Provincie Noord-Holland

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Deelverordening omschakeling biologische landbouw Noord-Holland 2008

Právny základ: Artikel 145 Provinciewet

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 3 milióny EUR počas 6 rokov

Maximálna intenzita pomoci: 60 % oprávnených nákladov do výšky najviac 400 000 EUR na podnik počas obdobia troch daňových rokov

Dátum implementácie: 22. septembra 2008

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: do 31. decembra 2013

Účel pomoci: podpora ekologickej poľnohospodárskej výroby; článok 4 nariadenia

Príslušné odvetvia hospodárstva: primárna výroba poľnohospodárskych výrobkov

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincie Noord-Holland
Postbus 3007
2001 DA Haarlem
NEDERLAND

Internetová stránka:

http://www.noord-holland.nl/Images/65_128768.pdf

http://provincies.overheidsloket.overheid.nl/noordholland/index.php?page=product&p_id=13000075&from=alfabet

Ďalšie informácie:

Región potvrdzuje, že zaraďovanie žiadostí o dotáciu do prioritného zoznamu sa vykonáva v súlade s článkom 4 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Na základe „deelverordening omschakeling biologische landbouw Noord-Holland 2008“ nebude vylúčené žiadne poľnohospodárske odvetvie z možnosti získať dotáciu. Účelom schémy pomoci je povzbudiť poľnohospodárov, aby prešli na ekologickú poľnohospodársku výrobu. Je nevyhnutné, aby výrobky mali dostatočný trhový potenciál, a nesmie dochádzať k subvencovaniu nadvýroby.

Č. pomoci: XA 199/09

Členský štát: Nemecká spolková republika

Región: Sachsen-Anhalt

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:

— Übernahme der Kosten für den Impfstoff im Rahmen einer Notimpfung gegen Blauzungenkrankheit bei Rindern, Schafen und Ziegen

— Bereitstellung von Impfstoff

Právny základ:

— Verordnung zum Schutz gegen die Blauzungenkrankheit (konsolidierte Fassung), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 22. August 2006 (elektronischer Bundesanzeiger Amtlicher Teil 43 2006 V1), geändert durch Artikel 3 der Verordnung vom 6. Juli 2007 (Bundesgesetzblatt I Seite 1264), geändert durch Artikel 3 der Verordnung vom 21. Dezember 2007 (Bundesgesetzblatt I Seite 3144), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 3. Dezember 2008 (eBAnz AT142 2008 V1)

— Verordnung über bestimmte Impfstoffe zum Schutz vor der Blauzungenkrankheit vom 2. Mai 2008 (BAnz. 2008 Nr. 67 S. 1599)

— Regulation (EC) No 1266/2007 (bluetongue control implementing rules)

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 706 500 EUR

Maximálna intenzita pomoci: Do výšky 100 %

Dátum implementácie: V súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: do 31. decembra 2009

Účel pomoci:

Aby sa predišlo rýchlemu rozšíreniu katarálnej horúčky oviec a z nej vyplývajúceho ohrozeniu poľnohospodárskych podnikov, musí sa vykonať rýchla, celoplošná akcia núdzového zaočkovania v celom Nemecku, a v dôsledku toho aj na území Saska-Anhaltska. Z tohto dôvodu je rýchla imunizácia populácie zvierat v štátnom záujme. V súčasnosti nie sú v EÚ k dispozícii žiadne povolené vakcíny na očkovanie proti sérotypu 8. Chovatelia dobytku preto nemajú možnosť získať tieto vakcíny.

Existujúce vakcíny sa však môžu používať na základe Núdzovej vyhlášky Spolkového ministerstva pre potravinárstvo, poľnohospodárstvo a ochranu spotrebiteľov. V súlade s postupom verejnej súťaže v celej EÚ, ktorý realizovali nemecké spolkové krajiny, sa vybrali vakcíny, ktoré sa od februára 2009 vo veľkom rozsahu používajú. Bezpečnosť a účinnosť týchto vakcín bola preukázaná na základe testov vakcín vykonaných s vedeckou podporou Friedrich-Loeffler Institut.

Príjemcami pomoci sú malé a stredné podniky v zmysle nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Pomoc sa neposkytuje vo forme priamych peňažných platieb, ale v podobe subvencovaných služieb. Tierseuchenkasse Sachsen-Anhalt, Anstalt des öffentlichen Rechts (Poistovňa pre epidémie zvierat spolkovej krajiny Sasko-Anhaltsko, verejnoprávna inštitúcia), zadováži vakcíny a poskytne ich veterinárnym orgánom. Tieto orgány postúpia veterinárnym ordináciám vakcíny, určené na podanie hovädzemu dobytku, ovciam a kozám chovaným v spolkovej krajine Sasko-Anhaltsko.

Táto pomoc sa netýka opatrení, ktorých náklady podľa právnych predpisov Spoločenstva musia znášať samotné poľnohospodárske podniky.

Prevzatie nákladov na zaobstaranie vakcíny určenej na imunizáciu 350 000 kusov hovädzieho dobytku, 150 000 oviec a 10 000 kôz.

Právny základ štátnej pomoci: článok 10 ods. 1, 3 – 8 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Chovatelia (poľnohospodárske podniky) hovädzieho dobytku, oviec a kôz.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Tierseuchenkasse Sachsen-Anhalt
Anstalt des öffentlichen Rechts
Postfach 32 01 20
39104 Magdeburg
DEUTSCHLAND

Internetová stránka: —

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 203/09

Členský štát: Taliansko

Región: —

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Aiuti pubblici alle Unioni nazionali, alle Organizzazioni comuni riconosciute, alle forme associate di produttori agricoli nei cui settori non è riconosciuta dal Mipaaf una Unione Nazionale o una Organizzazione comune, per la realizzazione di specifici programmi di attività a beneficio delle piccole e medie imprese associate attive nella produzione di prodotti agricoli, volti alla realizzazione di sistemi per promuovere la produzione di prodotti di qualità.

Právny základ:

Decreto legislativo 18 maggio, n. 228

Legge 7 marzo 2003, n. 38

Decreto legislativo 27 maggio 2005, n. 102

Decreto direttoriale n. 813/traV del 22 novembre 2007 e successive modifiche.

Decreto 10013 del 1.7.2009.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 1 250 000,00 EUR

Maximálna intenzita pomoci: 70 %

Dátum implementácie: Táto schéma nadobudne účinnosť od dátumu uverejnenia registračného čísla žiadosti o výnimku na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa poskytuje do 31. decembra 2013.

Účel pomoci: Jednotlivé opatrenia sa môžu považovať za poskytovanie technickej podpory v odvetví poľnohospodárstva, ako je ustanovené v článku 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006, a pomoci na výrobu poľnohospodárskych výrobkov vysokej kvality na základe článku 14 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Príslušné odvetvia hospodárstva: poľnohospodárstvo

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche di sviluppo economico e rurale
Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Internetová stránka:

<http://www.politicheagricole.it/>

Ďalšie informácie: —

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

EPSO/AD/174/09 – Konferenční tlmočníci pre poľský jazyk (AD 5 a AD 7)

(2009/C 261/10)

Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO) uverejňuje opravu oznámenia o tomto verejnom výberovom konaní:

— EPSO/AD/174/09 na obsadenie miest konferenčných tlmočníkov (AD 5/AD 7) pre poľský jazyk.

Oprava sa uverejňuje výlučne v poľskom jazyku v sérii C 261 A *Úradného vestníka Európskej únie* z 31. októbra 2009.

Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej lokalite úradu EPSO: <http://eu-careers.eu>

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii **(Vec COMP/M.5599 – Amcor/Alcan Packaging)**

(Text s významom pre EHP)

(2009/C 261/11)

1. Komisii bolo dňa 23. októbra 2009 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Amcor Limited („Amcor“, Austrália) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady úplnú kontrolu nad divíziami Global Tobacco Packaging, Global Pharmaceutical Packaging, Food Packaging Europe a Food Packaging Asia divisions („Alcan Packaging“) podniku Alcan Inc patriaceho podniku Rio Tinto plc. („Rio Tinto“, Spojené kráľovstvo) prostredníctvom kúpy akcií a aktív.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Amcor: výroba obalov,

— Alcan Packaging: výroba obalov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301 alebo 22967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5599 – Amcor/Alcan Packaging na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.5687 – CVC/Subsidiaries of Interbrew Central European Holding)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2009/C 261/12)

1. Komisii bolo dňa 23. októbra 2009 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. a jeho pridružené spoločnosti („CVC“, Luxembursko, súčasť skupiny CVC, Spojené kráľovstvo) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady úplnú kontrolu nad niektorými spoločnosťami pôsobiacimi v sektore piva v Bulharsku, Českej republike, Maďarsku, Rumunsku, na Slovensku a niektorých ďalších stredoeurópskych krajinách, ktoré nie sú členskými krajinami EHP (pod spoločným názvom „Target Group“, Luxembursko, patriace v súčasnosti do skupiny Anheuser-Busch InBev, Belgicko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— CVC: investičné poradenstvo, správa investičných fondov,

— Target Group: výroba, predaj, marketing a distribúcia piva v strednej a východnej Európe.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301 alebo 22967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5687 – CVC/Subsidiaries of Interbrew Central European Holding na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.5643 – Arcelormittal/Miglani/JV)

(Text s významom pre EHP)

(2009/C 261/13)

1. Komisii bolo dňa 23. októbra 2009 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik ArcelorMittal Netherlands B.V., výlučne kontrolovaný podnikom ArcelorMittal S.A. („ArcelorMittal“, Luxembursko), a indická rodina Miglaniovcov získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady spoločnú kontrolu nad podnikom Uttam Galva Steels Limited („JV“, India) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- ArcelorMittal: výroba a distribúcia rozličných výrobkov z ocele,
- rodina Miglaniovcov: rozličné aktivity holdingovej spoločnosti,
- JV: výroba a distribúcia rozličných výrobkov z ocele.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301 alebo 22967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5643 – Arcelormittal/Miglani/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

INÉ AKTY

RADA

Oznámenie určené organizácii Abu Nidal (ANO), skupine Babbar Khalsa, Hamasu (vrátane brigád Hamas-Izz al-Din-al-Qassem), Medzinárodnej federácii sikhskej mládeže (ISYF), hnutiu Tigrov oslobodenia tamilského Ílamu (LTTE), Palestínskemu islamskému džihádu (PIJ), Revolučnej ľudovej oslobodzovacej armáde/frontu/strane (DHKP/C) a skupine Teyrbazen Azadiya Kurdistan (TAK) uvedeným na zozname ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu

[pozri prílohu k nariadeniu Rady (ES) č. 501/2009 z 15. júna 2009]

(2009/C 261/14)

Nasledujúce informácie sú určené organizácii Abu Nidal (ANO), skupine Babbar Khalsa, Hamasu (vrátane brigád Hamas-Izz al-Din-al-Qassem), Medzinárodnej federácii sikhskej mládeže (ISYF), hnutiu Tigrov oslobodenia tamilského Ílamu (LTTE), Palestínskemu islamskému džihádu (PIJ), Revolučnej ľudovej oslobodzovacej armáde/frontu/strane (DHKP/C) a skupine Teyrbazen Azadiya Kurdistan (TAK) uvedeným v nariadení Rady (ES) č. 501/2009 z 15. júna 2009.

Nariadením Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 sa ustanovuje zmrazenie všetkých finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov, ktoré patria dotknutým osobám, skupinám a subjektom, a zákaz priameho či nepriameho prístupovania akýchkoľvek finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov týmto osobám, skupinám a subjektom.

Rada získala nové informácie v súvislosti so zaradením týchto skupín a subjektov na uvedený zoznam. Rada po zvážení týchto informácií príslušným spôsobom zmenila a doplnila odôvodnené stanovisko.

Dotknuté skupiny a subjekty môžu podať žiadosť s cieľom získať aktualizované odôvodnené stanovisko Rady k ich ponechaniu na uvedenom zozname na túto adresu:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Takáto žiadosť by sa mala predložiť do dvoch týždňov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

Dotknuté skupiny a subjekty môžu kedykoľvek predložiť Rade na uvedenú adresu žiadosť – so všetkými sprievodnými dokladmi – o opätovné zváženie rozhodnutia zaradiť ich na uvedené zoznamy alebo ich na týchto zoznamoch ponechať. Takéto žiadosti sa po doručení posúdia. V tejto súvislosti sa dotknuté skupiny a subjekty upozorňujú na pravidelné preskúmanie tohto zoznamu, ktoré Rada vykonáva podľa článku 1 ods. 6 spoločnej pozície 2001/931/SZBP. Aby sa Rada mohla žiadosťami zaoberať pri najbližšom preskúmaní, mali by sa predložiť do dvoch týždňov odo dňa oznámenia stanoviska.

Dotknuté skupiny a subjekty sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom dotknutých členských štátov uvedených v prílohe k predmetnému nariadeniu žiadosť s cieľom získať povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo konkrétne platby v súlade s článkom 5 ods. 2 uvedeného nariadenia. Aktualizovaný zoznam príslušných orgánov je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

KOMISIA

Zmena a doplnenie výzvy na predkladanie návrhov na rok 2009 na nepriame akcie v rámci viacročného programu Spoločenstva na ochranu detí, ktoré používajú internet a iné komunikačné technológie

(Bezpečnejší internet)

(Uverejnené v Úradný vestník Európskej únie C 132, 11.6.2009, s. 10.)

(2009/C 261/15)

Dňa 29 októbra 2009 rozhodla Komisia o tejto zmene a doplnení⁽¹⁾:

Odsek 5

namiesto: „Predbežný celkový rozpočet pridelený ako príspevok Spoločenstva na túto výzvu v rámci rozpočtu na rok 2009 predstavuje 9,333 milióna EUR. S cieľom zabezpečiť dosiahnutie cieľa, ktorým je úplné pokrytie integrovanej európskej siete centier bezpečnejšieho internetu, sa rozpočet na výzvu na predkladanie návrhov na rok 2009 môže doplniť z rozpočtových prostriedkov na rok 2010, a to v závislosti od prijatia rozpočtu na rok 2010 rozpočtovým orgánom a od dostupnosti rozpočtových prostriedkov. Ak by sa malo rozhodnúť o takomto doplnení rozpočtových prostriedkov, rozhodnutie sa prijme ešte pred termínom ukončenia tejto výzvy.“

má byť: „Na túto výzvu bol v rámci rozpočtu na rok 2009 ako príspevok Spoločenstva pridelený celkový predbežný rozpočet vo výške 9,333 milióna EUR a v záujme zabezpečenia cieľa úplného pokrytia integrovanou európskou sieťou centier bezpečnejšieho internetu je v rozpočte na rok 2010 vyčlenená suma 7,317 milióna EUR⁽²⁾. Celkový rozpočet na túto výzvu teda predstavuje 16,650 milióna EUR.“

Všetky ostatné ustanovenia zostávajú nezmenené.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie K(2009) 8301.

⁽²⁾ S výhradou prijatia rozpočtu na rok 2010 rozpočtovým orgánom, ako aj s výhradou dostupnosti rozpočtových prostriedkov.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Komisia

2009/C 261/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5599 – Amcor/Alcan Packaging) ⁽¹⁾	23
2009/C 261/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5687 – CVC/Subsidiaries of Interbrew Central European Holding) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	24
2009/C 261/13	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5643 – Arcelormittal/Miglani/JV) ⁽¹⁾	25

INÉ AKTY

Rada

2009/C 261/14	Oznámenie určené organizácii Abu Nidal (ANO), skupine Babbar Khalsa, Hamasu (vrátane brigád Hamas-Izz al-Din-al-Qassem), Medzinárodnej federácii sikhskej mládeže (ISYF), hnutiu Tigrov oslobodenia tamilského Ílamu (LTTE), Palestínskemu islamskému džihádu (PIJ), Revolučnej ľudovej oslobodzovacej armáde/frontu/strane (DHKP/C) a skupine Teyrbazen Azadiya Kurdistan (TAK) uvedeným na zozname ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu [pozri prílohu k nariadeniu Rady (ES) č. 501/2009 z 15. júna 2009]	26
---------------	--	----

Komisia

2009/C 261/15	Zmena a doplnenie výzvy na predkladanie návrhov na rok 2009 na nepriame akcie v rámci viacročného programu Spoločenstva na ochranu detí, ktoré používajú internet a iné komunikačné technológie (<i>Bezpečnejší internet</i>) (Uverejnené v Ú. v. EÚ C 132, 11.6.2009, s. 10.)	28
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>

